

中華民國九十九年歲次己丑十一月二十六日崇慧佛院

November 26, 2010

Chong Hui Temple, Xin Zhu, Fa-Yi-Chong-De

濟船渡原郎 離苦覺性王

The life saving boat is to redeem all humankind;

Liberate them from abyss of suffering and to attain enlightenment.

顛倒紅塵世 鏡花水月光禮義廉恥

Revolutionize the world of stereotype;

Truth is clear like the moon on mirror-surface of the lake.

和樂真修辦 明理建蓮邦

Peace and joy are those who truthfully cultivate and propagate Tao

Understanding the Truth and building a world of paradise.

尚施蓮花放 彌勒喜洋洋

Spreading out this heavenly message,

Everyone will be beaming with joy in Maitreya's Pure Land.

吾乃

I am

濟顛和尚 奉

Ji-Gong Living Buddha, with the order of

旨 來到佛堂入門參叩

The Heavenly Mater, coming to the Temple, paying respects to

皇 娘 問聲賢徒否安康

The Heavenly Mater, now I am asking my disciples, are you peaceful?

主敬存誠待批詳

Be sincere and respectful to wait for holy revelation.

哈哈

Haha!

徒兒們 禮敬展笑顏 誠意暖心田
快樂心安此 佛仙助身邊 好不好

My disciples!

Worship respectfully, smile, and warm your heart with sincerity.
Happily settle your heart in here, and buddhas and deities will be
around to help you. Ok?

黑板推出來 文書組聽好

Make the blackboard available, and the stationery staff, listen carefully!

將為師所批一字字即刻寫上 準備好否

Write down all the words on the blackboard immediately.

Are you ready?

化宣真理處立場即言順正名

闡揚宗一劫道觀心延直路通

展開錦繡前程合乎中速短成

明白嗎

再寫下訓中文

「中速短延直心即道場觀劫一處」

以上即是從這三行三十六字之中

每一行十二字先劃出訓中文

即可出現 F a s t 懂嗎

The above revelations are from these 3 lines of the 36 Chinese
characters,

There are 12 characters in each line. Draw the revelations and then the
word “fast” will appear, understand?

「Fast」
本訓

化宣真理處立場即言順正名
闡揚宗一劫道觀心延直路通
展開錦繡前程合乎中速短成

「Fast」
訓中訓

「中速短延 直心即道場 觀劫一處」

文書組用心專心來完成
文字啟迪生信心明字意
乃上天傳達眾徒兒信號

The stationery staff!

You must focus your attention to finish this holy revelation.

Inspired by words to strength your faith, 廉恥
you will understand its meaning. 德 學 院

This is a great message from Heaven for all of my disciples. 立志 崇教 德道 禮品

踏上光明之路腳步加快 莫再猶疑
速速奔向歸鄉之路 願徒兒們手攜手 心連心
互相扶持 在這修辦路上 不分彼此 才賢栽培
品德建 深下功夫意誠虔 對天表愿無怨悔
全力以赴了愿還。

Hasten your steps to the bright way; don't hesitate.

It is the way back to your eternal abode.

Hoping all my disciples can join hand in hand and heart to heart.

Help and support each other on the path of Tao cultivation and propagation.

There is no discrimination in recruiting the talented.

Just put in your true heart to developing good characters and virtues.

Vow to Heaven without complaint or regret.

And make all-out efforts to fulfill the vow in order to return home.

徒兒們
好好把握當下每一個機會得來不易
佛緣深厚方有此機緣相聚
殊勝因緣弗視輕 明白嗎

All my disciples!
Cherish every hard-earned opportunity and make the most of it.
Our affinity for the buddhas is precious, so that we can gather here
today. Do take it seriously. Understand?

終見徒兒累世緣 世世因緣師徒牽
無論徒兒身在何處 無論徒兒是否記得
為師依然念著徒兒 尋尋覓覓也要找到徒兒

Today's meeting testifies to our affinity,
for life after life we are connected.
No matter where you are and whether you still remember me,
I as your Holy Teacher will always keep you in mind, and will spare no
effort to look for you.

徒兒啊
咱師徒這份情緣 希望徒兒能體會
上天降道之慈意 喚回原佛故鄉歸
徒兒明白否

My disciples!
I hope you can really understand my love for you.
I hope you also can realize God's merciful plan to call you back to
heaven. Do you understand?

千言萬語能否明悟 直指玄竅悟本來
真功實善善德栽 徒兒徒兒智慧顯
皆是道場棟樑才 集合眾徒來研道
成長過程勿徘徊 看重自己更精進
謙虛為懷樂道開 好嗎

No words can express my love for you, so I point to your heavenly
portal to true self.
With benevolent and virtuous deeds your inborn wisdom will reveal.
All of you are mainstay of the Tao society. Be united to explore the
essence of Tao.
Don't waver on the way. Affirm yourself and be more diligent.
Be humble and open-minded while propagating Tao. Ok?

一個信息一個符號 皆是上天啟發
原郎細細參悟此篇訓 雖是短短幾句話
將來連訓即明懂

Each word and each symbol are all messages of God.
They are God's inspiration to you.
All my disciples meditate and try to understand this holy revelation,
even if it is short in length.
In near future several revelations will be connected into one.
By the time you will be able to understand.

這一篇送徒兒 快呀快
聖業建 步邁開
目標定 心自在
天下事 志者排 好嗎

This message is my gift for you, reminding you to hurry up.
Establish the holy plan and step toward it,
With a clear goal in mind and free from care.
God's plan will be implemented by a willing heart. Ok?

壇前文書組 辛苦啦 為師話語記清楚
翻譯人員闡道述 班員法喜開心壺 好不好

The stationery staff, good for you! Do keep my words in mind.
The translators help expound and explain Tao, so that class members
can feel heavenly joy. Ok?

祝福徒兒心開朗 煩惱罣礙拋一旁
平安如意德芬芳 徒兒們 即將畢班
好好珍惜相處時刻共學共辦
道在心中樂無窮
徒兒們珍重再見

哈哈止

Wishing all my disciples a very joyful heart. Put aside your worries.
Wishing you peace and dreams come true.
Now my disciples are to complete the Tao seminar.
Cherish the time when you learn and propagate Tao together.
Keep Tao in mind and you will feel the heavenly joy forever.
Haha, now I stop the wooden pen.